

DIVOTVORNÝ HRNIEC

E. Y. HARBURG - F. SAIDY - B. LANE





AKO JE DNES V RODNOM KRAJI ?

ŠKOVRÁNOK NÁŠ,
PEKNÚ PIESEŇ HRÁŠ...
POVEDZ MI,
ČI JU Z ÚDOLÍ,
ČI Z KOPCOV MÁŠ?

NO SRDCE VIE,
ODKIAĽ TÁ PIESEŇ JE...
TAK MÔŽE LEN STARODÁVNA
PÍŠŤALKA MI ZNIEŤ...

TY ISTE VIEŠ,
AKO JE DNES U NÁS DOMA?
ČI TAM HVIEZDA PADÁ DO
TRÁVY?

ČI SA RÁNO ZJAVÍ NAD
HOROU
SLNEČNÝ LÚČ
A STRÁNE
ZAPLAVÍ...

AKO JE DNES U NÁS
DOMA?
EŠTE SMUTNÁ VŔBA
SMŮTI TAM?
ČI TEN MLADÝ PASTIER
S PÍŠŤALKOU,
TAK TÍŠKO HRÁ
TÚ CLIVÚ PESNIČKU
TICHÝM DOLINÁM,
LEBO JE TAM SÁM?

TAK MI POVEDZ, VTÁČA MALÉ!
POVEDZ, TRÁVA, LÚKA, HÁJ!
AKO JE DNES U NÁS DOMA,
KEĎ JE MÁJ?
AKO JE DNES V RODNOM
KRAJI, ZASPIEVAJ!



ROZPRÁVKOVANIE

„ČO SÁM NEVIEŠ, VYGÚGLUJ!“... toto čarovné zaklínadlo používa dnes skoro každý, keď sa potrebuje čosi dozvedieť o svete, ktorý nás obklopoval, obklopuje, alebo len bude obklopovať, pretože na internetovom vyhľadávacom GOOGLE sa naozaj dá nájsť všetko o všetkom a o každom.

Je to rozprávková vecička... Čarovný prútik, kniha, magická guľa - čo len chcete. Stačí len kliknúť, otvoriť a zízať... Načo sú nám dnes rozprávky, keď žijeme v „rozprávkovom svete neobmedzeného prístupu k informáciám“ ?

Človek si sadne k internetu, zadá heslo ROZPRÁVKA – a dočíta sa, že...

„Rozprávka je krátky prozaický, zriedkavo veršovaný útvar, spravidla vymyslený príbeh, ktorý má za cieľ poučenie a pobavenie čitateľov, divákov alebo poslucháčov. Podľa autorstva ich delíme na ľudové a autorské (rozprávkar). Ľudové rozprávky sú žánrom ľudovej slovesnosti a patria k najstarším a najrozšírenejším formám ústnej slovesnosti. Majú najrozmanitejší obsah v závislosti na dobe a spôsobe života. Každý národ, ale aj menšie socioskupiny odrážali svoj spôsob života, vzťahy, dobro a zlo, lásku a nenávisť atď. vo fiktívnom či fantastickom príbehu, satiricky alebo humorne, kde hrdinovia prekonali útlak, biedu a chudobu, a svojou dobrosrdečnosťou a mravnosťou víťazia nad zlom, úkladmi ľudí, drakov, šarkanov... Rozprávka má za cieľ poučenie a pobavenie čitateľov alebo poslucháčov, preto sú spravidla nadčasové a mimo konkrétneho priestoru: Bola raz ... , kde bolo tam bolo ... , a pod.“ (RNDr. Marián Olejár, pridané v roku 2004)

Kto by sa dnes trápil vyhľadávaním v hrubých slovníkoch, zborníkoch, v neprebernom množstve odborných časopisoch, aby sa dozvedel, že...

„Vďaka svojej nadčasovosti ponúka rozprávka svoj etický ideál, hierarchiu medziľudských vzťahov, svoju axiologizáciu vlastností ľudí – vyzdvihovaním jedných činov a jedných vlastností postáv, a odmietaním druhých činov a druhých vlastností postáv – novým a novým generáciám. Etika sa dostáva do rozprávky najmä hierarchizáciou ľudských hodnôt.“ (Poznámky k poetike rozprávky, Dušan Slobodník, Zlatý máj 10/78)

Keď som nakukol do krajiny GOOGLE, čo sa v nej píše o hierarchii ľudských hodnôt, našiel som heslo hierarchia potrieb, úžitková hodnota... a tak ďalej. Preklikával som sa zo stránky na stránku, z hesla na heslo, až som sa v tom úplne stratil. Z hierarchie krajiny GOOGLE na mňa zavalil chlad a prázdnota.

Rýchlo som siahol po rozprávkovej knihe, prečítal som si „kde bolo tam bolo“ – a hneď som vedel, načo sú nám dnes rozprávky... Aby sme možno aj prežili!

Ján Uličiansky
(slovenský rozprávkar)



PREČO DIVOTVORNÝ HRNIEC...?

Preto, lebo... DIVOTVORNÝ HRNIEC v sebe spája všetko, čo nitrianske publikum v muzikálovom predstavení hľadá. Pokúsime sa vás zaujať zápletkou, skôr humornou ako tragickou, zaujímavými spevácko – hereckými výkonmi, lokalizáciou deja do prostredia bližšieho vidieku ako mestu. Chceme vám ponúknuť príležitosť na dojatie i úsmev; ale aj jednoduché posolstvo o láske a ľudskom porozumení. Chceme vám priniesť drobné podnety k premýšľaniu o súčasnom svete, ako aj o problémoch, ktorými žijeme. Chceli by sme v našom hľadisku privítať mladých, ale aj tých starších i najstarších; možno celé rodiny...

Preto, lebo... DIVOTVORNÝ HRNIEC patrí k slávnym muzikálovým evergreenom, ktoré na klasický spôsob spájajú prózu so spevom a tancom a sú dôstojnou partitúrou pre vyrovnaný súbor, ktorý dokáže spojiť činohru s muzikálovou partitúrou. Tento titul dáva znovu príležitosť spojiť takmer celý nitriansky súbor v spoločnej práci na náročnom javiskovom tvare. Tých najmladších s tými najskúsenejšími...

Preto, lebo... DIVOTVORNÝ HRNIEC je v podstate muzikálovou rozprávkou pre dospelých. A zdá sa, že rozprávky slávia v súčasnej pop - kultúre veľkú renesanciu. Akoby sa dnes svet už unavil drastickými krvavými kauzami, škandálmi, naturalistickými reportážami, surovými „reality - vojnamí“ i „reality - shows“. Tieto, viac menej naturalistické „odtlačky života“, vyvolali u časti publika spätnú reakciu. Svet zrazu chodí do kín na vymyslené príbehy z Narnie, na Pána prsteňov, na Harry Pottera; na romantizujúce príbehy o zlatom grále, o vílach a škriatkoch, o zloduchoch a arogantných obroch. Stále sa množiace filmy o anjeloch a ostatné úspešné „fantazy - rozprávky“ stoja vždy v protiklade k množiacim sa problémom, vyplývajúcim z rastúcej nezamestnanosti, z hrozby ekologického zamorenia prírody, z globalizačnej unifikácie a narastajúcej neznášanlivosti vo svete...



**Preto, lebo... DIVO-
TVORNÝ HRNIEC** sa dá celkom
zaujímavo inovovať. Skoro 60 ročný
bývalý sociálno - kritickú skroagitku sme
preniesli do rozprávkovej súčasnosti. Toto dielo
v čase svojho vzniku (1947) vyzývalo k vtedajšie-
mu zrovnoprávneniu černochoch na Juhu a ku - vtedy
módnej - industrializácii prírody. My sa pokúsime,
v čase, kedy sa celý svet stáva unifikovanou globál-
nou dedinou, zahrať náš príbeh skôr o zachovaní
individuality. Tej národnej, ale hlavne osobnej.
Osobnostnej! Myslíme si, že by bolo veľmi
prospešné poukázať z javiska na potrebu
inštitúcie rodiny, domova, vlasti,
ľudskej spolupatričnosti...

Preto, lebo... DIVOTVORNÝ HRNIEC
v Nitre má šancu spievať, zahrať aj zatancovať o tom,
že cennejšie ako hrnce zlata či peňaženky plné peňazí, sú skôr
skutočné mravné hodnoty: láska, priateľstvo, rodina, domov... Do-
mov, ako príjemné a potrebné miesto pre človeka. Domov, ako príroda,
zem, čistá voda a vzduch. Rodina v našej inscenácii by mala byť metaforou
pre rodinu ľudí rôznych farieb, orientácií a vierovyznaní. Láska a priateľstvo
sú pre nás synonymom znášanlivosti a tolerance, súcitu a altruizmu vo vzťahu
ku všetkým ľuďom, ktorí dýchajú spolu s nami ten istý vzduch a zdieľajú ten istý
geopriestor.

A keďže ide o muzikálovú rozprávku, nastolené témy, riešenia a východiská sú úzko
zviazané s muzikálovou štylizáciou a jej žánrovými možnosťami. Bolo by však príjem-
né, ak by ste si okrem výdatnej javiskovej porcie rozprávky, humoresky a muzikálu
odnášali z hľadiska aj zopár otázok. Napríklad: Či je lepšie zutekať pred problémami
a hľadať ich riešenia v zázrakoch alebo mágii?! Alebo, či nie je lepšie spojiť vlastné
sily s umom a šikovnosťou ostatných...?! Alebo, či je lepšie hľadať bohatstvo
v obyčajnej ľudskej radosťi zo spoločnej tvorby, v rodine, priateľstve a láske,
alebo v bankách, trezoroch, herniach, či na burzách?

Pri zábave i uvažovaní vám veľa pokoja želá

Jozef Bednárík
(režisér inscenácie)



CHCEM STÁLE VIAC

CHCEM TAKÚ ZEM,
PO KTOREJ VOĽNE CHODIŤ
SMÚ LEN BOHATÍ.
KDE VŠETKO MÁM,
KDE S VEĽKOU KOPOU ZLATA
SPÁVAM V OBJATÍ.
CHCEM ZEM,
KDE Z VODOVODNÝCH
KOHÚTIKOV
TEČIE CELÝ DEŇ
ŠAMPANSKÉ,
LEN ŠAMPANSKÉ...

CHCEM STÁLE VIAC!
CHCEM STÁLE VIAC!
JA DÁVNO VŠETKO MÁM,
NO CHCEM MAŤ EŠTE VIAC!

JA PREZRADÍM VÁM: ÁNO,
JE MOJÍM TAJNÝM PLÁNOM,
BYŤ PAŇOU OCEÁNOV.
A EŠTE VIAC!

CHCEM ZEM,
V KTOREJ NEBUDE ŽIŤ
TULÁK, MRZÁK, MOSLIM,
ČI ŽID.

CHCEM ZEM,
ZEM BEZ HUDBY A KNÍH,
ZEM BEZ ČIERNYCH, ŽLÝCH,
RUŽOVÝCH!

CHCEM STÁLE VIAC!
CHCEM AJ MESIAC!
JA MÁM ZO ZLATA DOM
A KÔŠ PERÁL
V ŇOM UŽ MÁM!
VÁŽENÍ, MÁM VÁŽNE DOSŤ,
NO TÚŽIM MAŤ STÁLE VIAC!

JA VÁŽNE VŠETKO MÁM,
NO CHCEM MAŤ STÁLE VIAC!

CHCEM MAŤ STÁLE VIAC!
NO K SVOJEJ VÄČŠEJ SLÁVE
CHCEM ZEM,
KDE NIE JE HÁVEĎ!
TAK VERTE TEJTO SPRÁVE:
CHCEM STÁLE VIAC!
JA MÁM,
KRÁSNE TELO AJ TVÁR.
JA SOM SKRÁTKA
FILMOVÁ STAR.
SOM FAJN,
ÁNO, SOM VERY GOOD!
MNE PADNE
K NOHÁM HOLLYWOOD!

CHCEM AJ VESMÍR!
MAŤ NA MARSE DOM,
ZLATÉ UFO V ŇOM,
CHCEM NAJVIAC!

VŠETKÉHO MÁM VÁŽNE DOSŤ,
NO TÚŽIM MAŤ STÁLE VIAC!







BURTON LANE



Narodil sa 2. februára 1912 v New Yorku v zámožnej rodine obchodníka s realitami. Predpoklad, že syn pôjde v otcových šlapajách sa veľmi rýchlo rozplynul. Lane junior prejavoval už od detstva nevšedný hudobný talent. Už v pätnástich rokoch, ešte počas stredoškolských štúdií, pracoval ako profesionálny hráč na klavíri v hudobnom vydavateľstve. V dvadsiatich dvoch rokoch odišiel do Hollywoodu a o tri roky neskôr sa stal kmeňovým skladateľom štúdia Paramountu (zložil hudbu k viac ako štyridsiatim filmom). V priebehu rokov 1933 - 1954, kedy žil v Kalifornii, si trikrát odskočil na Broadway. Jeho prvé dva muzikály - *Hold on to Your Hats* (1940) a *Laffing Room Only* (1944) - sa nedočkali zvláštnych reakcií. Mimoriadny divácky úspech zaznamenala až *Finian's Rainbow* (Finianova dúha, 1947), ktorá sa o dvadsať rokov neskôr objavila aj ako rovnomenný film; v réžii Francis Coppola hlavnú dvojicu vytvorili Fred Astaire a Petula Clark.

Dôležitou súčasťou Laneovej tvorby je trinásť pôvodných filmových muzikálov. Zvláštne miesto medzi nimi zaujíma *Dancing Lady* (Tancujúca Venuša, 1933).

EDGAR „YIP“ HARBURG

Narodil sa 8. apríla 1898 v rodine chudobných pomerov. Už od malička si musel sám zarábať na živobytie a hlavne na vlastné štúdium (napríklad ako pouličný kamelot). Na strednej škole redigoval s priateľom Irom Gershwinom literárnu rubriku školského časopisu. Podpisoval sa značkou Yip, ktorú si neskôr ponechal ako prezývku. Po ukončení univerzity sa všemožne pretľkal životom. Nakoniec sa rozhodol (a to v období hospodárskej krízy!), že sa radšej bude venovať písaniu veršov, ktoré potom publikoval v rôznych časopisoch. Jeden z kráľov vtedajšieho Broadweya, divadelný podnikateľ E. Carroll, mu ponúkol spoluprácu pre svoju prestížnu revue *Vanities*. Vďaka tomu sa Harburg zoznámil s hudobným skladateľom Haroldom Arlenom. Piesne z filmu *The Wizard of Oz* (Čarodejník z krajiny Oz, 1939) sa stali skutočnými hitmi; za text pre Judy Garlandovú získal „Yip“ Oscara. V spolupráci s Fredom Saidym napísal libreto k muzikálu *Finian's Rainbow* a ponúkol ho skladateľovi Burtonovi Laneovi. Svetová premiéra sa konala 10. januára 1947 v New Yorku.

Harburg patrí k najuznávanejším textárom svojej doby. Zomrel roku 1981 v Los Angeles pri autonehode.







AMERICKÝ MUZIKÁL

Rodisko žánru *musical comedy* - alebo u nás skôr známeho pod označením muzikál - je bez diskusie Amerika. Na tomto kontinente sa tradícia hudobného divadla odvíjala, na rozdiel od Európy, úplne odlišne. Nebolo totiž možné čerpať z - v Európe tak obľúbenej - operety. Tá vznikla z opery a dokonca niektoré jej formy sa aj volali komické opery. Oba tieto žánre boli v Amerike len okrajovými záležitosťami pre malú skupinu hudobných nadšencov. Aj keď bola opereta viedenského typu úspešne dovážaná z Európy a dokonca vznikala aj na americkej pôde, nikdy nedosiahla takú masovú popularitu a obľubu ako v Európe. Teda, základným hudobným zdrojom pre muzikál navždy zostane americká zábavná hudba a pieseň.

Vo svetle týchto faktov je prvým „skutočným“ muzikálom, uvedeným vo vtedajšom Československu a vlastne aj v Európe, *DIVOTVORNÝ HRNIEC* v úprave Jiřího Voskovca a Jana Wericha (V + W). Jeho premiéra sa uskutočnila 6. marca 1948, rok po premiérovom uvedení v Amerike. Voskovec s Werichom sa k tomuto americkému muzikálu dostali počas vlastnej nútenej emigrácie cez 2. svetovú vojnu. Po svojom návrate do vlasti len s ťažkosťami nadväzovali na pretrhnutú tradíciu Osvobozeného divadla. Obnovené predvojnové inscenácie, aj napriek nespornému diváckemu úspechu, ich tvorivo úplne neuspokojovali. Čas vyhnanstva predsa len spôsobil isté odcudzenie od domácej nálady a ovzdušia. A preto sa V + W rozhodli obrátiť pozornosť k americkej divadelnej tvorbe a doviezli jeden z najúspešnejších broadwayských muzikálov 40. rokov (725 repríz): *FINIAN'S RAINBOW* (Finianova dúha); autorov – Burtona Lanea, Edgara „Yipa“ Harburga a Freda Saidyho.

Muzikál to bol naozaj aktuálny - Harburg, ktorý vždy s radosťou satiricky reflektoval svet okolo seba, tu spojil dva motívy, podľa ktorých chcel pôvodne napísať dve samostatné činoherné hry: príbeh írskych prisťahovalcov, za ktorými do Ameriky emigruje aj ich domáci škriatok Og; a príbeh rasistického senátora Randalla, ktorý zázrakom sčernie.



ČESKÁ ÚPRAVA

Voskovec a Werich toto americké dielo inšpirované írskymi rozprávkami úplne preniesli do českých reálií a kontextov. Íri v príbehu vystupujú ako rýdži Česi s českými menami, namiesto írskoho škriatka Oga do hry vstupuje typicky český vodník Čochtán. Jan Werich jeho part podstatne rozšíril a myšlienkovy ho veľmi obohatil. Neuveriteľné bolo, ako pôvodne írsky hudobné motívy s libretom v češtine zrazu zneli česky. Ako zázrakom sa americká sociálna rozprávka o Finianovej dúhe premenila v takmer českú rozprávkovú povesť či legendu, ktorá skôr pripomínala Klicperu alebo Tyla.

Okrem výbornej českej adaptácie malo veľkú zásluhu na konečnom úspechu aj samotné inscenačné uvedenie. Jiří Voskovec, ktorý sa v tomto prípade uspokojil výlučne s úlohou režiséra, do inscenácie získal naozaj skvelé herecké obsadenie. Okrem už spomínaného Jana Wericha (v postave vodníka Čochtana - u nás škriatok Kvak), excelovali: Václav Trégl (otec Josef Maršálek - u nás Ján Finta), Soňa Červená (dcéra Káča - u nás Filoména), Rudolf Cortés (Woody), František Černý (senátor Randall - u nás Randallová), Manon Chauffour (nemá Zuzana), Ljuba Hermanová (Bellinda - u nás Indíra), Josef Vinklář (Honza - u nás Ben). Taktiež hudobné aranžmány pôvodne písané pre symfonický orchester adaptoval Voskovec do jazzovej polyfónie, a tak priamo nadviazal na hudobný „sound“ Jaroslava Ježka. Choreografom inscenácie bol Saša Machov, scénickým výtvarníkom Jiří Trnka a dirigentom Karel Vlach. Jednoducho: samé legendy! O popularite tohto muzikálu svedčí nielen 318 vypredaných repríz, ale aj mnohé naštudovania v iných českých divadlách. Legendárnou (najmä nezabudnuteľným predobrazom - výkonom Jana Wericha) sa stala najmä postava vodníka Čochtana. V nej sa vystriedala celá plejáda špičkových českých hercov, napríklad: Miloš Kopecký, Josef Kobl, Josef Dvořák. Na Slovensku muzikál Divotvorný hrniec či Finianova dúha nebol doposiaľ uvedený.

Alena Součková





NITRIANSKA VERZIA

Libreto muzikálu, vo svojej prapôvodnej aj v českej podobe, je pochopiteľne poznamenané dobou svojho vzniku (alebo úpravy). K úpravám a inscenačným posunom sme sa odhodlali aj my v Nitre, pri prvom javiskovom uvedení tejto muzikálovej legendy na Slovensku. Vychádzali sme predovšetkým z amerického libreta - originálu muzikálu. Samozrejme, poznajúc českú verziu diela... Ale tvoriac novú a originálnu - po šesťdesiatich rokoch od jeho vzniku - aj modernejšiu a súčasnejšiu, slovenskú podobu slávneho muzikálového príbehu.

Zvolili sme si slovenský pôvod ústredných hrdinov: skrachovaného slovenského podnikateľa Jána Fintu a jeho dcéru Filoménu Fintovú. Vodníka z českej verzie sme opustili; nahradili sme ho vodným škriatkom Kvakom. Tu sme sa opäť prinavrátili k americkému originálu. Náš škriatok je však pôvodom z Tatier, z Morského oka a je to skôr dynamický mladík neurčitého pohlavia než postarší filozof. Dej nášho príbehu (sa na rozdiel od originálu) odohráva na pomyselnom Dúhovom ostrove, ktorý je zosobením bohatstva a plodnosti. Na ňom nežijú len černoši, ale roztomilí obyvatelia všakovakých rás, národov či vierovyznaní a menšín. Nezberajú tabak, ale dopestovávajú šťavnaté „zlaté“ melóny. Tie predávajú celému svetu a snažia sa v pokoji a harmónii vzájomne nažívať. Musia však bojovať so silami arogantnej moci. S prevahou ich peňazí, predsudkov a neznášanlivosti. Nitrianska úprava, napriek svojej svojbytnosti a čase vzniku, ostáva verná americkému originálu aj Werichovej úprave v zachovaní žánru. Ten ostáva stále MUZIKÁLOVOU ROZPRÁVKOU.

Veď najväčší pôvab Finianovej dúhy, či ak chcete Divotvorného hrnca, spočíva v rozprávkovej priezračnosti príbehu, v ľudsky hrejivom humore. V humanistickom posolstve a v melodičnosti piesní, ktoré sa za tie roky doslova premenili na hity.

Edgar „Yip“ Harburg – Fred Saidy – Burton Lane

DIVOTV

preklad: **Alexandra RUPPELDOVÁ**
úprava: **Jozef BEDNÁRIK a Svetozár SPRUŠANSKÝ**
prebásnenie textov piesní: **Ján ŠTRASSER**
dramaturgia: **Svetozár SPRUŠANSKÝ**
hudobné naštudovanie a dirigent: **Július SELČAN**
korepetície: **Ľubomír DOLNÝ**
hlasová príprava: **Lenka PAULÍKOVÁ**
choreografia: **Jaroslav MORAVČÍK**
kostýmy: **Alexandra GRUSKOVÁ**
scéna: **Vladimír ČÁP**
réžia: **Jozef BEDNÁRIK**



hudobná produkcia: Július Selčan
asistentka réžie: Eva Večerová
asistenti choreografie: Vladimír Neirurer, Katarína Földešiová
predstavenie vedú: Michal Kožuch a Mária Oravcová
šepkárky: Kamila Beťková a Zuzana Šopíková
majster javiska: Jozef Drobec
stavba scény: Gabriel Čepček, Rudolf Greguš, Ing. Karol Jenis, Boris Klinka st., Boris Klinka ml., Milan Košarištan, Mário Kudlačík, Ján Oleár, Jozef Palaky, Karol Piršel, Peter Slivka, Miroslav Szabó, Roman Šingliar, Juraj Uher, Miloš Vlasák
Peter Sarvaš
Róbert Horváth, Ladislav Chobot, Ján Chytrý, Vladimír Krkošek, Roman Šopík
majster scénického svetla: Ľubomír Mičko
scénické svetlo: Juraj Kóňa, Štefan Pócsik
majster scénického zvuku: Emil Révay
scénický zvuk: Zuzana Némětová, Anna Záhorská
umelecký maskér a parochniar: Ivan Lachký, Peter Stoklas
masky a parochne: Mária Balková, Ludmila Bellová, Kvetoslava Osuská
rekvizity:
garderóba:

Umelecko – technická prevádzka DAB pod vedením Ing. Štefana Ondicu.

Scénu, scénické doplnky a kostýmy vyrobili dielne DAB pod vedením Imricha Tótha.

Hudobná nahrávka bola realizovaná v štúdiu Slovenského rozhlasu Košice. Zbory: členovia speváckeho zboru sv. Cecílie pri Dóme sv. Alžbety v Košiciach a členovia DAB Nitra. Zvukový majster Gejza Toperczer. Hudobná réžia: Rudolf Henčel.

ORNY

(FINIANOVA DÚHA)

HRNIEC

I., II. a III. premiéra
27., 28. a 29. októbra 2006
Veľká sála DAB Nitra

371. premiéra
57. sezóna – 2006/2007

OSOBY A OBSADENIE

Ján FINTA, slovenský podnikateľ Milan KIŠ alebo Ivan „TULI“ VOJTEK
Filoména FINTOVÁ, jeho dcéra Ludmila TRENKLEROVÁ alebo Kristína TURJANOVÁ
Woody MAHONEY, mladý milovník Dúhového ostrova Róbert HALÁK alebo Marcel OCHRÁNEK
Zuzana MAHONEYOVÁ, jeho nemá sestra. Zuzana MORAVCOVÁ
KVAK, vodný škriatok Peter KADLEČÍK alebo Marián LABUDA ml.
Billboarda RANDALLOVÁ, majiteľka ostrova Gabriela DOLNÁ alebo Eva PAVLÍKOVÁ
Hamburger COLLINS, jej prisluhovač Anton ŽIVČIC
ŠERIF Vladimír BARTOŇ

komické dvojice:

JIM a JERRY, gay geológovia

DŽEJÁR a PAMELA, manželský pár milionárov

RAFAEL a GABRIEL, anjeli – zvestovatelia bohatstva

DAJSI a BERSI, agenti medzinárodnej firmy

KÖHN a KATZ, židovskí muzikanti

PELENDREK a OBUŠOK, policajti Milan ONDRÍK a Martin NAHÁLKA

HUGO, rómsky študent Juraj HRČKA

BEN, židovský pokladník Juraj LOJ

TOM, indický obyvateľ ostrova Dušan LENCI

GYULA, maďarský básnik. Peter OSZLÍK

PINKY, zaľúbený gay Michal KUBOVČÍK

PIŠTA, doyen ostrova Jozef DÓCZY

SCOTTY, škótsky dôchodca Ernest ŠMIGURA

INDÍRA, indická naivka Kristína GREPELOVÁ

CARMEN, latino obyvateľka ostrova Renáta RYNÍKOVÁ

REBEKA, krásne židovské dievča Zuzana KANÓCZ

SERAFÍNA, stará harmonikárka Oľga HUDECOVÁ alebo Žofia MARTIŠOVÁ

JEKATERINA, ruská primabalerína Hilda AUGUSTOVIČOVÁ alebo Adela GÁBOROVÁ

ŠEHEREZÁDA, arabka Eva VEČEROVÁ

ČO ČO SAN, japonská žena Eva HLAVÁČOVÁ

ROMEO Jakub ARENDÁŠ alebo Ján DRŽÍK

JÚLIA Natália KUNOVÁ alebo Viktória LESAYOVÁ

PETER Dávid CEGLÉDY

LUCIA Eva CIBULKOVÁ alebo Michaela KRAJČOVÁ

TANEČNÍČKY : (v alternáciách) Lucia BOTTOVÁ, Katarína FÖLDEŠIOVÁ, Michaela JENISOVÁ, Katarína KRIŠTOFOVÁ, Alica KUČERKOVÁ, Nina MIKULOVÁ, Miroslava SNÍTILOVÁ, Monika VIŠŇOVSKÁ

TANEČNÍCI : (v alternáciách) Peter ÁRENDÁŠ, Tomáš DANIŠ, Michal ĎURINA, Juraj ILEČKO, Tomáš NAGY, Ivan MESÁROŠ, Vladimír NEIRURER, Ján SVORAD, Luboš TOPOR, Róbert ZEMAN

riaditeľ: Ján Grešo

šéfdramaturg: Svetozár Sprušanský

šéf umeleckého súboru: Marcel Ochránek

Zriaďovateľom DAB Nitra je Nitriansky samosprávny kraj.





TEN, KTO MÁ RÁD

ŽE TAJNÉ, ŽE TAJNÉ,
ŽE MÁ VRAJ NIEČO TAJNÉ!
JE TAJNÉ, JE TAJNÉ,
JEJ TAJOMSTVO JE TAJNÉ!
NO VRAVÍ, ŽE HO VLOŽÍ
NA KRÍDLA MOTÝLIE,
NECH KAŽDÝ SA HO DOZVIE!
NO FAKT, NECH SVET TO VIE!

VRAVÍ! VRAVÍ!
TEN, KTO NEMÁ RÁD,
KTO STRÁNI SA ĽUDÍ.
TEN, KTO NEMÁ RÁD,
MA NÁRAMNE NUDÍ.
JE VYSCHNUTÝ STROM,
JE KÁVA, NO HORKÁ!
JE PUKNUTÝ ZVON,
ZVON, ČO NEVYDÁ TÓN,
KTO NEMÁ RÁD!

JA SOM JABLKO, DRAHÁ,
A TY SI VILIAM TELL!
TAK PRESTAŇ, PROSÍM, VÁHAŤ, UŽ MIER...
A RÝCHLO DOŇHO STREJ!

VEĎ TEN, KTO MÁ RÁD,
SA SPIJE AJ Z VODY.
HEJ, TEN, KTO MÁ RÁD,
JAK PYŠNÝ PÁV CHODÍ.
A V HLAVE MÁ ZVON,
ČO NÁDHERNE ZVONÍ!

JA ZAKRIČAŤ CHCEM:
ÁNO, ĽUDIA, JA SOM TEN,
KTO MÁ RÁD!

TEN KTO NEMÁ RÁD,
JE TAK TROCHU ČUDÁK.
TEN, KTO NEMÁ RÁD,
JE HLAVA, NO DUTÁ!
AK NÁHODOU SPÍM,
NECH ZAZVONÍ BUDÍK!
NECH SKONČÍ SA SEN,
NECH TU PRI MNE STOJÍ TEN,
KTO MÁ RÁD!

JA NEHCEM SA VIAC TVÁRIŤ,
JAK DÁKY SVĀTUŠKÁR.
JE POTREBNÉ SA PÁRIŤ...
JELEŇ! SRNKA!
SÚ SKRÁTKA SPRÁVNY PÁR!

VEĎ TEN, KTO MÁ RÁD,
SŤA ZVON LÁSKOU ZAZNIE.
VEĎ TEN, KTO MÁ RÁD,
... SOM JA, TO JE JASNÉ!
AK ONA JE TÁ...

... A ON JE TEN PRÁVÝ,
UŽ SLOV BOLO DOŠŤ,
NECH TIE ÚSTA SPOJÍ BOZK,
(TO) SVET MÁ RÁD!

SVET MÁ RÁD!



MNOŽENIE

ŽIL V RAJI ADAM
A EVA S NÍM
A BOLI PÁROM TROCHU
NAIVNÝM.

ONA LÚBILA HO,
ON MAL JU RÁD.

A NIK Z NICH NETUŠIL,
ŽE PRÍDE PÁD, KEĎ NÁHLE
S JABLKOM SA ZJAVIL HAD.

ADAM VRAVÍ: „HEJ,
HNEĎ MI RUKU DAJ!
NA ZEMI SI V OBJATÍ
UROBÍME RAJ!

ZOVRIEM TVOJ ŠTÍHLY PÁS...
NO TAK NEHOVOR: NIE...

BUBLE TO V NÁS!
ZAČALO SA MNOŽENIE!
MNOŽENIE! MNOŽENIE!

PRIŠIEL NA SVET KAIN
A HNEĎ PO ŇOM ÁBEL
A HNEĎ NA TO SVET
POCHYTL
RIADNY RAPEL.

BOL SPLODENÝ NOE,
KREŠŤAN, MOSLIM, ŽID
A TÍ SPLODILI CELÝ KOŠIAR
CELEBRÍT.

HRIEŠNE VÁŠNE!
TO JE MNOŽENIE!
TO JE VÁŽNE STRAŠNÉ!
NO, TO HÁDAM NIE!

PRIŠIEL NA SVET HITLER,
STALIN PRIŠIEL TIEŽ.
NA ZEMI PRED ŠIALENCAMI NEUJDEŠ.
NO OBČAS AJ SPRÁVNY ČLOVEK
NÁJDE SA: NA TENTO SVET
PRIŠLA MATKA TEREZA.

DETI ROBIL CHARLES A DIANA TIEŽ...
A TAKTIEŽ BANDA TELEVÍZNYCH
ROSNIČIEK.
TEN STAV SVÄTUŠKÁROM
BOL DOSŤ NEMILÝ,
NO OBČANIA SA ĎALEJ
MNOŽILI.
HRIEŠNE VÁŠNE!
TO JE MNOŽENIE!
TO JE VÁŽNE STRAŠNÉ!
NO TO HÁDAM
NIE!





TOTO
MNOŽENIE
ZMOCNILO SA SVETA!
TO JE SKRÁTKA V NÁS!
TO SA VYDRŽAŤ NEDÁ!

AJ ZELENÍ, AJ ČERVENÍ,
VESELO POKRAČUJÚV PLODENÍ.
AJ CHLADNÝ ŠVÉD,
AJ SUCHÝ BRIT
SA TÚŽIA EŠTE VIACEJ
ROZMNOŽIŤ!
ACH, ČO LEN Z TOHO VZNIKNE
NA ZEMI!

PODLIACI, AJ DOBRÁCI
– SA MNOŽIA!
DOMA, V PRÁCI, PO PRÁCI
– SA MNOŽIA!
BOSSOVIA A ICH GORILY
– SA MNOŽIA!

AJ TÍ, ČO ICH SPLODILI
– SA MNOŽIA!

BÁSNIK,
BANKÁR, KOMINÁR
– SA MNOŽIA!
SPEVÁCI ZO SUPERSTAR
– SA MNOŽIA!
TÍ Z DAŇOVÉHO ÚRADU
– SA MNOŽIA!
ODPREDU AJ ODZADU
– SA MNOŽIA!

AJ BARANY AJ OVEČKY
– SA MNOŽIA!
KRITIČKY AJ HEREČKY
– SA MNOŽIA!
V HOTELI AJ V PRÍRODE
– SA MNOŽIA!
DOMA, V LESE, PRI VODE
– SA MNOŽIA!

TAK PRIDAJ SA K NÁM!
TAK POHNI S TÝM!
AJ TY TO SKÚS,
S TÝM
MNOŽENÍM!





AK NIE JE PRI MNE

SRDCE VO MNE PRUDKO BIJE.
JE TO LÁSKA, MÁ TO SPÁD.
AK NIE JE PRI MNE
TÁ, KTORÚ MÁM RÁD,
TAK TÚ, ČO JE TU, MÁM RÁD.

ŽENY LÚBIM. MÁM PRE KAŽDÚ,
SVOJU NÁRUČ DOKORÁN.
AK NEHLADÍM DLAŇOU
DLAŇ, KTORÚ MÁM RÁD,
TAK TEJ, ČO JE TU,
HLADÍM DLAŇ.

MNE TAK SRDCE VRAVÍ:
SOM PRE KAŽDÚ PRAVÝ,
TAK ZDÔRAZNÍM
NA KAŽDÝ PÁD:

AK NIE JE PRI MNE
TÁ, KTORÚ MÁM RÁD,
TAK TÚ, ČO JE TU,
MÁM RÁD.

ČI VYSOKÁ, ČI NÍZKA,
ČI VZDIALENÁ,
ČI BLÍZKA,
ČI PRÍTULNÁ,
ČI LÍŠKA –
VŽDY VÝSKAM!

OD PRSTOV NÔH
AŽ K UŠIAM
ŽENY MA RÝCHLO
VZRUŠIA:
VLASTNIA TOTIŽ
DVE PRSIA –
TO MUSIA!

JE TO SO MNOU
VELMI ŤAŽKÉ,
JA VÁM VÁŽNE
PRISAHÁM!
AK NEMÔŽEM DAŤ BOZK
TEJ, KTOREJ BOZK PATRÍ,
TAK TEJ, ČO JE TU,
BOZK DÁM.

ŽE SOM SMRTELNÍK,
JE JASNÉ.
AKO LÚČ, ČO VYŠIEL
Z CHMÁR.
AK NEMÔŽEM HĽADIEŤ,
DO JEJ KRÁSNEJ TVÁRE,
TAK HĽADÁM SI ĎALŠIU TVÁR.

VIEM, TAMTÁ
JE DRAVÁ...
NO TÁTO JE PRAVÁ –
SOM VERNÝ
AJ DESIATY KRÁT.
AK NIE JE PRI MNE
TÁ, KTORÚ MÁM RÁD,
TAK PRÍTOMNÚ MÁM RÁD!

ACIX

RÝCHLO UHASÍ
PÁLENIE ZÁHY!



ACIX rýchly a účinný
pri prekyslení žalúdka
a pálení záhy

ACIX moderná forma žuvacích
tabliet s príchutou
mäty piepornej

ACIX tlmí a odstraňuje kyslé
reakcie na dráždivé
zložky jedla
(vysmážané, masné
a korenené jedlá,
cesnak, mlieko ap.)

Obsahuje algedratum a magnésii hydrochloridum. Liek na vnútorné použitie. Pozorne čítajte príbalovú informáciu. Správne použitie lieku a prípadné nežiaduce účinky konzultujte so svojím lekárom alebo lekárnikom.

Najúspešnejšia séria encyklopédií pokračuje...

IKAR VYDAVATELSTVO

Unikátne encyklopédie
si môžete kúpiť
za 1399 Sk

V kníhkupectve:
1399 Sk

V Media klube:
999 Sk



Pre členov
Media klubu
platí super cena

999 Sk

Váš najbližší **Media klub:**
Kníhkupectvo Modul
Štefánikova 7, 949 01 Nitra
tel.: 037/652 5322

www.ikar.sk, www.media-klub.sk

www.slsp.sk sporotel: 0850 111 888



Sme stále najlepší
pre vaše privátne
financie

SLOVENSKÁ
SPORITEĽŇA
Vaša banka

Renomovaný časopis Euromoney už druhýkrát po sebe udelil Slovenskej sporiteľni prestížne ocenenie Awards for excellence 2006 ako najlepšej banke na Slovensku.

ido EET[®] s.r.o.

SYSTEM CERTIFICATION
150 9001-2000 SGS

RADIÁLNE VENTILÁTORY
Design - Konštrukcia
Výroba - Dodávka - Montáž
Diagnostika - Servis

KOMPLEXNÉ RIEŠENIE ODSÁVACÍCH
A ODPAŠOVACÍCH SYSTÉMOV A TECHNOLÓGIÍ

NÁVRH, VÝROBA A MONTÁŽ KOMPONENTOV
VZDUCHOTECHNICKÝCH SYSTÉMOV

PNEUMATICKÁ DOPRAVA MATERIÁLOV

KONŠTRUKČNÉ A PROJEKČNÉ SPRACOVANIE
TECHNICKEJ DOKUMENTÁCIE

Wienerberger
Building Value

Tehlový systém
POROTHERM
Profi
– jednoducho
profesionálne.



Tehly. Stvorené pre ľudí.

Wienerberger Slovenské tehelne, s. r. o.
Tehelná 5, 953 01 Zlaté Moravce
Infolinka 0850 111 283
www.wienerberger.sk

POROTHERM

Za podporu inscenácie DIVOTVORNÝ HRNIEC ďakujeme:

ZENTIVA

SLOVENSKÁ SPORITEĽŇA

generálny partner divadelnej sezóny 2006/2007

hlavný partner divadelnej sezóny 2006/2007



Hlavní mediální partneri



Mediální partneri



Za podporu inscenácie DIVOTVORNÝ HRNIEC ďakujeme:

SKANSKA



Campri®

optima
NITRA



autocentrum
N I T R A



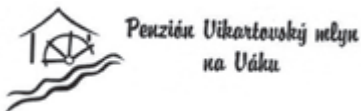
NRSYS



NOVOSEDLÍK s.r.o.
STAVEBNO-OBCHODNÁ SPOLOČNOSŤ

MONACO CLUB
Kým hráš, žiješ.

HP
STROJÁRNE



ACT
NITRA

EKOGLOBAL, s.r.o.



PREMAT
PRENÁJOM NEBYTOVÝCH PRIESTOROV



NITRAZDROJ a.s.



TURANCAR
cestovná kancelária



SATUR

VÍNO NITRA



FAĽĽ
parfumérie

DÚHA

OTEC,
TEN MAL MA RÁD.
RIEKOL MI LEN SLOV PÁR.
„MOJE DIEVČATKO,
DÁVAM TI ZÁZRAČNÝ DAR:
ZOPÁR TÓNOV A SLOV.
VĎAKA NIM SOM DNES KRÁL.
TÚ PIESEŇ SI ZANÔŤ,
KEĎ MÁŠ V SRDCI ŽIAL.“

CHOĎ, CHOĎ
ZA SVOJOU DÚHOU,
MÔŽEŠ ÍŠŤ SAMA,
NO LEPŠIE JE DVOM.
CHOĎ, CHOĎ
ZA SVOJOU DÚHOU,
S MLÁDENCOM, ČO KRÁČA
ZA KRÁSNYM SNOM.

JA SOM
VŽDY BOLA Z TÝCH,
ČO VERIA OTCOVI.
TAK SOM ŠLA SPOLU S NÍM
HLADAŤ KRAJ DÚHOVÝ.
PREŠLA SOM CELÚ ZEM,
DOŠLA SOM K NEBESÁM. NAŠLA
MLÁDENCA, ČO SO MNOU
NEBUDE SÁM.

CHOĎ, CHOĎ
ZA SVOJOU DÚHOU,
MÔŽEŠ ÍŠŤ SAMA,
NO LEPŠIE JE DVOM.
CHOĎ, CHOĎ
ZA SVOJOU DÚH
S MLÁDENCOM, ČO KRÁČA
ZA KRÁSNYM SNOM.

KRÁČAJ VŽDY
ZA KRÁSNYM SNOM!



MILÝ DIVÁK, SNÍVAJ S NAMI,
DO SPEVU SA S NAMI DAJ.



V ROZPRÁVKE JE VŠETKO MOŽNÉ,
TAK SNÍVAJ!



Program Divadla Andreja Bagara v Nitre
k inscenácii muzikálu DIVOTVORNÝ HRNIEC

Zodpovedný redaktor: Ján Greško
Zostavil: Svetozár Sprušanský
Fotografie: Anton Sládek
Výtvarný návrh: Peter Uchnár
Grafická úprava: Peter Jánsky
Tlač: Tlačiarne BB, spol. s r. o., Banská Bystrica
2006

www.dab.sk